



00100058



Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Guatemala, 06 de junio de 2017

Ofic. 197-2017-WC

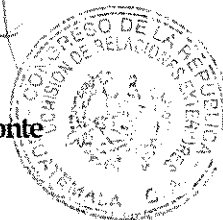
Respetable Licenciado López:

De manera atenta me dirijo a usted, deseándole éxitos en sus labores cotidianas al frente de tan honorable Organismo.

El motivo de la presente es para hacer entrega ante la dirección que usted dignamente representa, el **Dictamen de la Iniciativa 4986**, que pretende aprobar el “**Convenios Sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres, Hecho en Bonn el veintitrés de Junio de Mil Novecientos Setenta y Nueve.**”

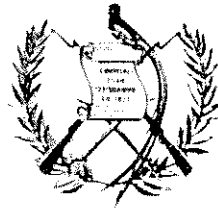
Agradeciendo de antemano su atención a la presente, me suscribo de usted con muestras de consideración y estima.

Licenciada Eva Nicolle Monte
Presidenta



Licenciado
LUIS EDUARDO LÓPEZ RAMOS
Director Legislativo
Congreso de la República
Su Despacho

Cc Archivo



00000059

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA
COMISIÓN ORDINARIA DE RELACIONES EXTERIORES

DICTAMEN

INICIATIVA 4986

Honorable Pleno

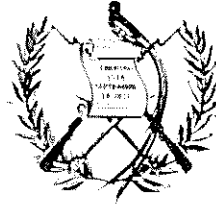
Con fecha veinticinco de febrero de dos mil dieciséis, el Honorable Pleno del Congreso de la República de Guatemala, conoció y remitió a la Comisión de Relaciones Exteriores para su estudio y dictamen, la iniciativa de ley identificada con el número de registro 4986 de la Dirección Legislativa, presentada por el Organismo Ejecutivo a través del Señor Presidente Constitucional de la República. Dicha iniciativa dispone la aprobación del "CONVENIO SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES, HECHO EN BONN EL VEINTITRÉS DE JUNIO DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y NUEVE".

ANTECEDENTES:

La Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres (CMS, por sus siglas en inglés), firmada en 1979 en la ciudad de Bonn, Alemania, entro en vigor internacional en el año de 1983, es más conocida como la convención de Bonn y en ella los países firmantes reconocen la importancia de proteger a las especies migratorias como elementos irremplazables dentro del ecosistema. Llegando al acuerdo de conservarlas en beneficio de todo el planeta. Entendido éste como un sistema

4157

✱



00000660

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

interconectado, donde cada parte se ve influida y afectada por las demás. Esta Convención, fue establecida para proteger a las especies animales que migran dentro y fuera de las fronteras nacionales, incluyendo a las formas marinas.

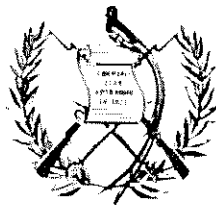
De tal manera que se han recopilado todas las manifestaciones que tengan relevancia en este aspecto para formar un criterio propio por parte de esta Comisión de Relaciones Exteriores y de la cual se debe arribar a emitir un dictamen favorable para dicha iniciativa.

**CONVENIO SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS
DE ANIMALES SILVESTRES**

Dicho Convenio se encuentra conformado por veinte artículos, siendo el primero en el cual se mencionan una serie de conceptos y definiciones que deben ser de conocimiento previo para poder comprender este cuerpo legal. De esta manera se informa a todos los habitantes de los Estados Parte sobre conceptos como: especie migratoria, estado de conservación de una especie migratoria, estado de conservación favorable, estado de conservación desfavorable, en peligro, área de distribución, hábitat, estado de área de distribución y sacar de su ambiente natural, entre otros.

El Artículo dos establece los principios fundamentales a fin de que se logre el propósito de este convenio.

En el Artículo tres se hace mención del apéndice I, que enumera las especies migratorias en peligro, la forma en que una especie en peligro puede ser eliminada del apéndice I, si la Conferencia de las Partes demuestran que dicha especie ya no está en peligro y que dicha especie no corre el riesgo de verse de nuevo en peligro si ya no existe la protección que le daba la inclusión en el Apéndice I. Establece también que las Partes que sean Estados del área de distribución de una especie migratoria que figure en el Apéndice I prohibirán sacar de su ambiente natural animales de esa especie.



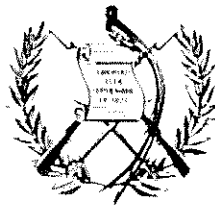
00501-061

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

El Artículo cuatro describe las especies migratorias que deban ser objeto de acuerdos en relación al apéndice II, este apéndice enumera las especies migratorias cuyo estado de conservación sea desfavorable y que necesitan que se concluyan acuerdos internacionales para su conservación, cuidado y aprovechamiento, así como aquellas cuyo estado de conservación se beneficiaría considerablemente de la cooperación internacional resultante de un acuerdo internacional. Las partes que son Estados del área de distribución de las especies migratorias que figuran en el Apéndice II, se esforzarán por concluir acuerdos en beneficio de dichas especies.

El Artículo cinco establece las directivas sobre la conclusión de acuerdos; será objeto de cada acuerdo volver a poner, o mantener, en estado de conservación favorable a la especie migratoria en cuestión. Cada acuerdo tratará todos los aspectos de la conservación, cuidado y aprovechamiento de la respectiva especie migratoria que permita alcanzar dicho objetivo. Cada acuerdo deberá cubrir el conjunto del área de distribución de la especie migratoria a que se refiere, y estar abierto a la adhesión de todos los Estados del área de distribución de dicha especie, sean o no parte de la presente convención. Un acuerdo deberá, siempre que sea posible, abarcar más de una especie migratoria.

El Artículo seis establece que los Estados del área de distribución deberán informar a la Secretaría sobre las especies migratorias enumeradas en los Apéndices I y II respecto a las cuales se consideren como Estados del área de distribución; a estos fines suministrarán, entre otras cosas, informaciones sobre los buques que lleven a cabo actos que impliquen sacar de su ambiente natural ejemplares de las especies migratorias en cuestión y, en la medida de lo posible sobre sus proyectos futuros relativos a dichos actos. Las partes que sean Estados del área de distribución de especies migratorias enumeradas en los Apéndices I y II deben informar a la Conferencia de las Partes sobre las medidas que adoptan para aplicar las disposiciones de la presente Convención con respecto a dichas especies. La Secretaría, utilizando las informaciones que reciba de las Partes,



00-01-062

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

mantendrá al día una lista del los Estados del área de distribución de las especies migratorias enumeradas en los Apéndices I y II.

El Artículo siete establece que la Conferencia de las Partes constituye el órgano de decisión de la presente Convención, la Secretaría convocará una reunión de la Conferencia de las Partes a más tardar dos años después de la entrada en vigor de la presente Convención, posteriormente a esto, la Secretaría convocará, con intervalos de 3 años como máximo, reuniones ordinarias de la Conferencia de las Partes. La Conferencia de las Partes establecerá el reglamento financiero de la presente Convención y en cada una de sus reuniones la Conferencia de las Partes procederá a un examen de la aplicación de la presente Convención y deberá determinar la fecha y el lugar de su próxima reunión. En toda reunión, la conferencia de las Partes establecerá y adoptará un reglamento para esa misma reunión.

Artículo ocho indica que la Conferencia de las Partes, en su primer reunión, instituirá un Consejo Científico encargado de asesorar en cuestiones científicas, este Consejo Científico comprende además expertos calificados escogidos y nombrados como miembros por la Conferencia de las Partes y la Conferencia de las Partes decidiera las funciones del Consejo Científico.

En el Artículo nueve a fines de la presente Convención se establece una Secretaría y al entrar en vigor la presente Convención, el Director Ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente proveerá lo necesario para esta. En el caso de que el Programa de las Naciones Unidas para el medio ambiente no se encontrase ya en condiciones de organizar la secretaria, la Conferencia de las Partes tomará las disposiciones necesarias para proveer de otra manera.

El Artículo diez establece el procedimiento en que se pueden realizar enmiendas a la Convención, esta puede ser enmendada en cualquier reunión ordinaria o extraordinaria de la Conferencia de las Partes, cualquier Parte podrá proponer enmiendas y estas serán adoptadas por una mayoría de dos tercios de las Partes



00006063

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

presentes y votantes. Cualquier enmienda adoptada entrará en vigor para todas las Partes que la hayan aceptado el día primero del tercer mes siguiente a la fecha en la que dos tercios de las Partes hayan depositado ante el Depositario un instrumento de aceptación.

El Artículo once establece el procedimiento para las enmiendas a los Apéndices I y II, estos pueden ser enmendados en cualquier reunión ordinaria o extraordinaria de la Conferencia de las Partes y cualquier Parte podrá proponer enmiendas las que serán adoptadas por una mayoría de de dos tercios de las Partes presentes y votantes.

El Artículo doce hace mención de los efectos de la Convención sobre las Convenciones Internacionales y demás disposiciones legales. Esta convención no afectará a la codificación y ulterior desarrollo del derecho del mar por la Conferencia del Derecho del Mar de las Naciones Unidas, no afectan en modo alguno a los derechos y obligaciones de las Partes que se deriven de cualquier tratado, convención o acuerdo actualmente vigente y no afectan en modo alguno al derecho de las Partes a adoptar medidas internas más estrictas en orden a la conservación de las especies migratorias.

El Artículo trece indica que cualquier controversia que pudiera surgir entre dos o más Partes con respecto a la interpretación o aplicación de las disposiciones de la presente Convención será objeto de negociaciones entre las Partes en la controversia, si esta no pudiere resolverse las Partes por consentimiento mutuo podrán someter la controversia a arbitraje, en especial a la Corte Permanente de Arbitraje de La Haya.

El Artículo catorce establece que las disposiciones de la presente Convención no están sujetas a reservas generales, sin embargo se podrán hacer reservas específicas.



0000064

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

El **Artículo quince** indica que esta Convención estará abierta en Bonn a la firma de todos los Estados, o de toda organización de integración económica, hasta el 22 de junio de 1980.

Además el **Artículo dieciséis** hace ver que la Convención estará sujeta a ratificación, aceptación o aprobación, estos instrumentos, serán depositados en poder del Gobierno de la República Federal de Alemania el cual será el Depositario.

Así mismo el **Artículo diecisiete** de esta convención establece que a partir del 22 de junio de 1980, estará abierta a la adhesión de todos los Estados u organizaciones de integración económica regional no signatarios.

El **Artículo dieciocho** establece que la presente convención entrará en vigor el primer día del tercer mes siguiente a la fecha en que se haya depositado en poder del Depositario el decimoquinto instrumento de ratificación, aceptación, aprobación, o adhesión. Para cada Estado u organización de integración económica regional que ratifique, acepte, apruebe o se adhiera a la misma, la presente convención entrará en vigor el primer día del tercer mes después de que dicho Estado o dicha organización haya depositado su instrumento de ratificación, aceptación, aprobación, o adhesión.

Por su parte el **Artículo diecinueve** hace la aclaración de que cualquier Parte podrá denunciar la presente convención mediante notificación por escrito al Depositario en cualquier momento.

El original de la presente convención de conformidad con el **Artículo veinte** cuyos textos alemán, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos, será depositado en poder de Depositario.



00000665

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

CONSIDERACIONES GENERALES:

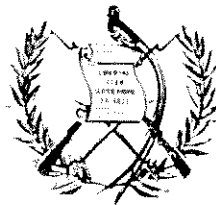
"APROBAR EL CONVENIO SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES, HECHO EN BONN EL 23 DE JUNIO DE 1979.

El Acuerdo fue presentado por el Organismo Ejecutivo, para aprobación del Congreso de la República con base al Artículo 183 inciso K) de la Constitución Política de la República.

El Acuerdo consta de 20 artículos y 2 Apéndices. El objetivo principal es ayudar a los Estados en la conservación de las especies migratorias de animales silvestres, tomando en cuenta que la fauna silvestre, en sus numerosas formas, constituye un elemento irremplazable de los sistemas naturales de la tierra, que tiene que ser conservado para el bien de la humanidad, cada generación humana administra los recursos de la tierra para las generaciones futuras y tiene el deber de que dicho legado se conserve y de que cuando esté sujeto a uso se haga con prudencia. Debido al creciente valor que adquiere la fauna silvestre desde los puntos de vista medio-ambiental, ecológico, genético, científico, estético, recreativo, cultural, educativo, social y económico, se debe reconocer que los Estados son y deben ser los protectores de las especies migratorias de animales silvestres que viven dentro de los límites de su jurisdicción nacional o que los franquean, por lo que la conservación así como el eficaz cuidado y aprovechamiento de las especies migratorias de animales silvestres requieren una acción concertada de todos los Estados dentro de cuyos límites de jurisdicción nacional pasan dichas especies alguna parte de su ciclo biológico.

Instituciones involucradas:

Por la competencia del Acuerdo las instancias del Organismo Ejecutivo relacionadas son los siguientes Ministerios: Ambiente y Recursos Naturales, Relaciones Exteriores, y otras como el Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP). Actuando cada una en su respectiva área de competencia.



00161066

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

A cada una de las instancias relacionadas se les solicitó opinión, la cual fue favorable, en base a fundamentos de derecho y a su área de competencia.

Asimismo, la Secretaría General de la Presidencia de la República en su análisis jurídico no encontró contravención de algún artículo de la Constitución de la República de Guatemala, ni de leyes ordinarias, ni reglamentarias, por lo que se considera conveniente remitirlo para su consideración y aprobación al Congreso de la República.

La Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres persigue conservar las especies marinas y terrestres y de aves migratorias en todo su ámbito de aplicación. Es un tratado intergubernamental, concluido bajo la égida del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente, que se ocupa de la conservación de la vida silvestre y de los hábitats a una escala global. Desde que la convención entró en vigor, la lista de países miembros ha crecido de forma constante hasta incluir para el 1 de agosto de 2016 124 Partes Estados del área de distribución de África, América Central y Sudamérica, Asia, Europa y Oceanía.

Guatemala ha ratificado las siguientes convenciones y tratados:

La Convención sobre la Diversidad Biológica (CDB), aprobada por el Congreso de la República por Decreto 5-95, demanda de las Partes contratantes, el desarrollo de planes nacionales, programas y estrategias para la conservación y el uso sostenible de la biodiversidad.

El Convenio Relativo a los Humedales de Importancia Internacional, Especialmente como Hábitat de Aves Acuáticas. Esta Convención también se le conoce como Convención de RAMSAR, fue aprobada por el Congreso de la República de Guatemala por el Decreto 4-88. Esta Convención pone énfasis en la conservación y el uso racional de los humedales, sobre todo para proporcionar hábitat para aves acuáticas. Con los años, ha ampliado su alcance a fin de abarcar todos los aspectos de la conservación y el uso



00666067

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

sostenible de los humedales, reconociendo que éstos son ecosistemas importantes para la conservación de la diversidad biológica en general y de bienestar de las comunidades humanas. Aquellos humedales de importancia internacional se incluyen en una lista mundial, a solicitud de los países y en función de su ecología, botánica, zoología, limnología o hidrología. Dentro de las obligaciones de los Estados Contratantes está la de fomentar la Coordinación de las políticas y reglamentaciones sobre la conservación de los humedales con los países vecinos cuando un área húmeda se extienda sobre el territorio de varios países.

La Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES, por sus siglas en inglés) aprobado mediante Decreto Número 63-79 del Congreso de la República, establece un control mundial del comercio de vida silvestre en peligro y productos de ésta, por lo que los países miembros están de acuerdo en restringir la compra y la explotación destructiva de estas especies. Más de dos mil especies de plantas y animales silvestres en peligro están registradas en tres apéndices del convenio.

El Convenio para la Conservación de la Biodiversidad y Protección de Áreas Silvestres y Prioritarias en América Central, ratificado en 1993, tiene por objetivo conservar la biodiversidad terrestre y costero marina de la región centroamericana. para lo cual dentro de otras obligaciones establece que los Estados deberán cooperar en las acciones fronterizas regionales.

En ese sentido, y por las opiniones favorables de las instancias nacionales relacionadas y principalmente por no contravenir la Constitución Política de la República, se sugiere que el Estado de Guatemala sea Parte de la Convención Sobre la Conservación de las Especies Migratorias de Animales Silvestres.



00000068

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

CONSIDERACIONES JURIDICAS:

La Constitución Política de la República de Guatemala, como norma fundamental del ordenamiento jurídico del Estado, declara de interés nacional la conservación, protección y mejoramiento del Patrimonio Natural de la Nación; establece que el Estado fomentará la creación de parques nacionales, reservas y refugios naturales, los cuales son inalienables; y que una ley garantizará su protección y la de la fauna y la flora que en ellos exista (Art. 64).

Asimismo establece, como una obligación del Estado, las municipalidades y los habitantes del territorio nacional, propiciar el desarrollo social, económico y tecnológico que prevenga la contaminación del ambiente y mantenga el equilibrio ecológico (Art. 97). Esta última norma manda dictar todas las normas necesarias para garantizar que la utilización y el aprovechamiento de la fauna, de la flora, de la tierra y del agua, se realicen racionalmente, evitando su depredación.

El artículo 149 constitucional establece que Guatemala normará sus relaciones con otros Estados, de conformidad con los principios, reglas y prácticas internacionales, con el propósito de contribuir al respeto y defensa de los derechos humanos, así como al fortalecimiento de instituciones internacionales que garanticen el beneficio mutuo y equitativo entre los Estados.

El Artículo 151 de la Constitución de Guatemala. Relaciones Con Estados afines. El estado mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con aquellos Estados, cuyo desarrollo económico, social y cultural, sea análogo al de Guatemala, con el propósito de encontrar soluciones apropiadas a sus problemas comunes y de formular conjuntamente, políticas tendientes al progreso de las naciones respectivas.



00000069

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

El artículo 183 de la Constitución de la República de Guatemala, establece las funciones del Presidente de la República, específicamente en la literal o), la de dirigir la política exterior y las relaciones internacionales, así como celebrar, ratificar y denunciar tratados y convenios de conformidad con la Constitución.

En cuanto a la necesidad de someter la ratificación de un tratado internacional a conocimiento del Congreso de la República, el citado artículo 183 en su literal k), manda al Presidente de la República someter a la consideración del Congreso para su aprobación y antes de su ratificación, los tratados y convenios de carácter internacional. Asimismo, el artículo 171 de la Constitución de la República, establece en la literal l) como atribución del Congreso, aprobar los tratados, convenios o cualquier arreglo internacional, en los casos siguientes:

1. Afecten a leyes vigentes para las que la Constitución requiera la misma mayoría de votos;
2. Afecten el dominio de la Nación (...);
3. Obliguen financieramente al Estado, en proporción que exceda al uno por ciento del Presupuesto de Ingresos Ordinarios o cuando el monto de la obligación sea indeterminado;
4. Constituyen compromiso para someter cualquier asunto a decisión judicial o arbitraje internacionales; y,
5. Contengan cláusula general de arbitraje o de sometimiento a jurisdicción internacional.

El Decreto Número 4-89 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de Áreas Protegidas, crea el Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP) disponiendo en el artículo 59 que éste depende directamente de la Presidencia de la República, con jurisdicción en todo el territorio nacional, personalidad jurídica y autonomía funcional.

El artículo 62 literal e) de la Ley de Áreas Protegidas establece que entre los fines principales del CONAP está, planificar y coordinar la aplicación de las disposiciones en materia de conservación de la diversidad



00466670

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

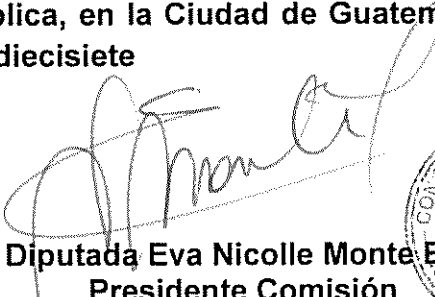
biológica contenidos en los instrumentos internacionales ratificados por Guatemala.

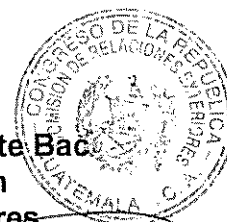
El Decreto Número 114-97 del Congreso de la República, Ley del Organismo Ejecutivo, establece en su artículo 38. Ministerio de Relaciones Exteriores. Al Ministerio de Relaciones Exteriores le corresponde la formulación de las políticas y la aplicación del régimen jurídico relativo a las relaciones del Estado de Guatemala con otros Estados y personas o instituciones jurídicas de derecho internacional; a la representación diplomática del Estado; (...) los tratados y convenios internacionales (...)

DE TAL CUENTA ESTA COMISION CONCLUYE:

Que es apropiado el CONVENIO SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES Y POR LO ANTES MENCIONADO SE EMITE DICTAMEN FAVORABLE para que el PLENO DEL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA decida conforme el artículo 171 literal I) de la Constitución Política de la República de Guatemala.

Emitido en el salón de sesiones de la Comisión de Relaciones Exteriores del Congreso de la República, en la Ciudad de Guatemala, a los quince días de mayo del año dos mil diecisiete


Diputada Eva Nicolle Monte Bacc
Presidente Comisión
De Relaciones Exteriores




Javier Hernández Ovalle
Vicepresidente


Dalio José Berreondo Zavala
Secretario



00406071

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Oliverio García Rodas

Diputado



Jaime José Regalado Oliva

Diputado

Delia Emilda Back Alvarado

Diputada

Marcos Fernando Yax Guinea

Diputado

Jaime Octavio Augusto Lucero Vásquez

Diputado

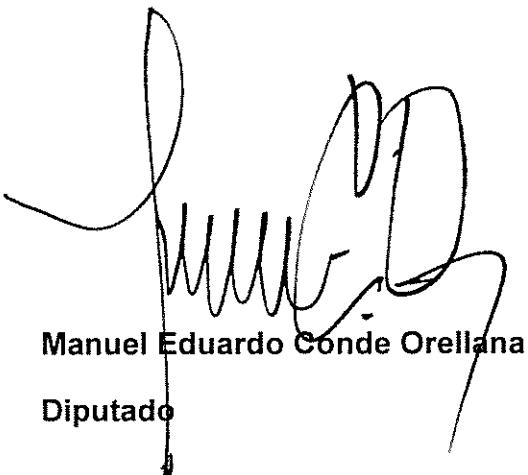
Sergio Leonel Celis Navas

Diputado



00001-672


Congreso de la República
Guatemala, C. A.



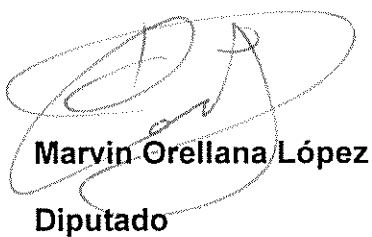
Manuel Eduardo Conde Orellana
Diputado

Fernando Enrique de León Asturias

Diputado



Salvador Francisco Baldizón
Diputado



Marvin Orellana López
Diputado



Héctor Melvyn Cana Rivera
Diputado



0066673

Congreso de la República
Guatemala, C. A.



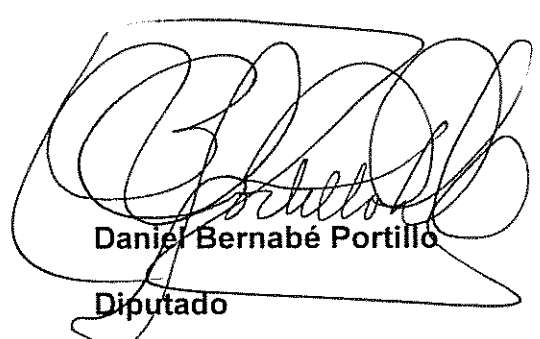
Juan Manuel Giordano Grajeda

Diputado



Oscar Armando Escriba

Diputado



Daniel Bernabé Portillo

Diputado



Julio Francisco Lainfiesta Rímola

Diputado



00000674

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

DECRETO NUMERO _____

EL CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

CONSIDERANDO:

Que el CONVENIO SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES HECHO EN BONN EL VEINTITRÉS DE JUNIO DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y NUEVE, EL CUAL ENTRO EN VIGOR INTERNACIONAL EN EL AÑO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y TRES.

CONSIDERANDO:

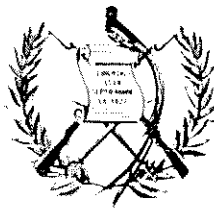
Que el contenido del CONVENIO SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES no contraviene principios constitucionales ni legales vigentes en nuestro país, por lo cual es procedente su aprobación, emitiendo en tal sentido la respectiva disposición legal.

POR TANTO

En ejercicio de las atribuciones que le confiere en la literales a), y l) del artículo 171 de la Constitución Política de la República de Guatemala.

DECRETA:

ARTÍCULO 1. Aprobar el CONVENIO SOBRE LA CONSERVACIÓN DE LAS ESPECIES MIGRATORIAS DE ANIMALES SILVESTRES HECHO EN BONN EL VEINTITRÉS DE JUNIO DE MIL NOVECIENTOS SETENTA Y NUEVE, EL CUAL ENTRO EN VIGOR INTERNACIONAL EN EL AÑO DE MIL NOVECIENTOS OCHENTA Y TRES.



00000075

*Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

ARTÍCULO 2. El presente decreto entrará en vigencia a los ocho días de su publicación en el Diario Oficial.

Remítase al Organismo Ejecutivo para su sanción, promulgación y publicación.

Emitida en el Palacio del Organismo Legislativo en la ciudad de Guatemala, el _____ de _____ de 2017.